

PTC

470|640



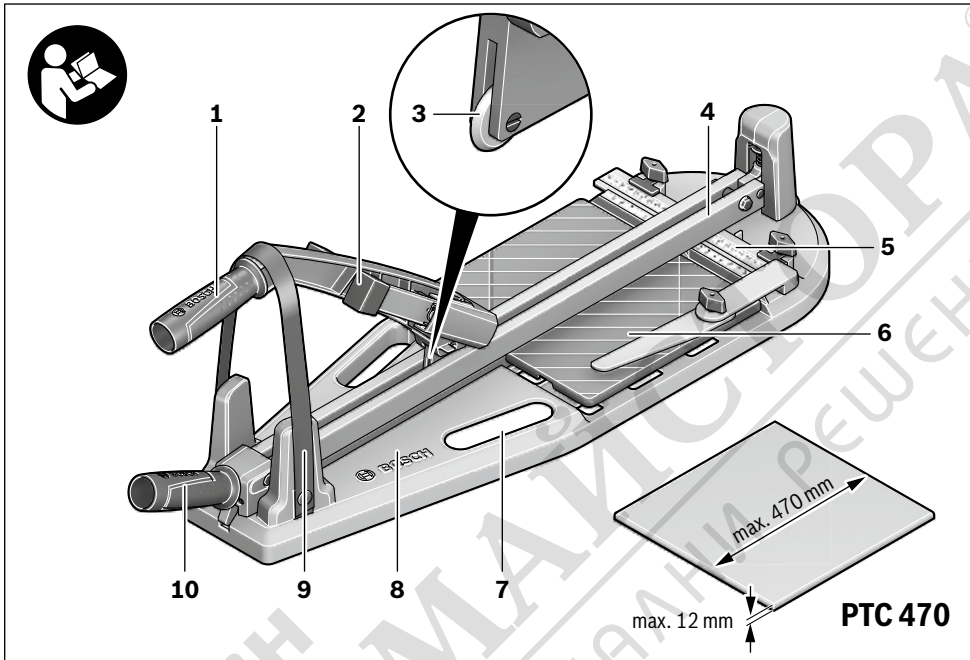
BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

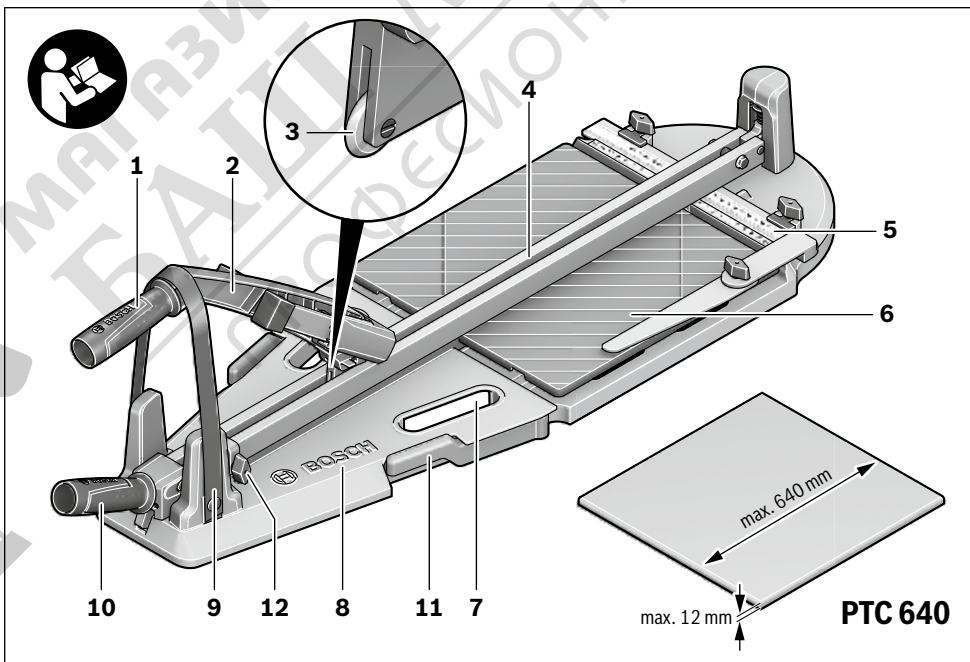
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинална упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar تعليمات التشغيل الأصلية



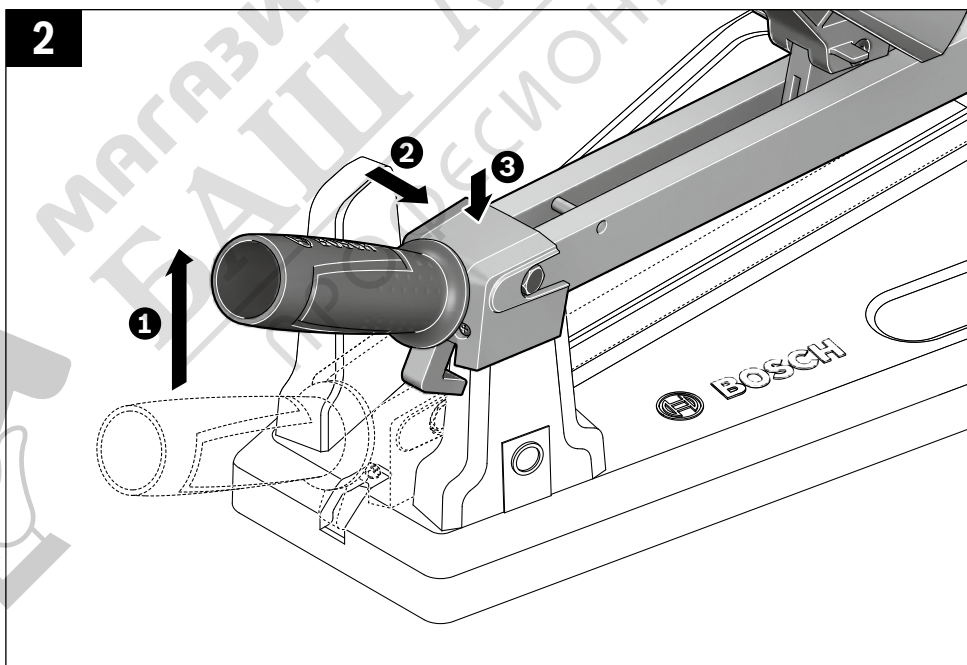
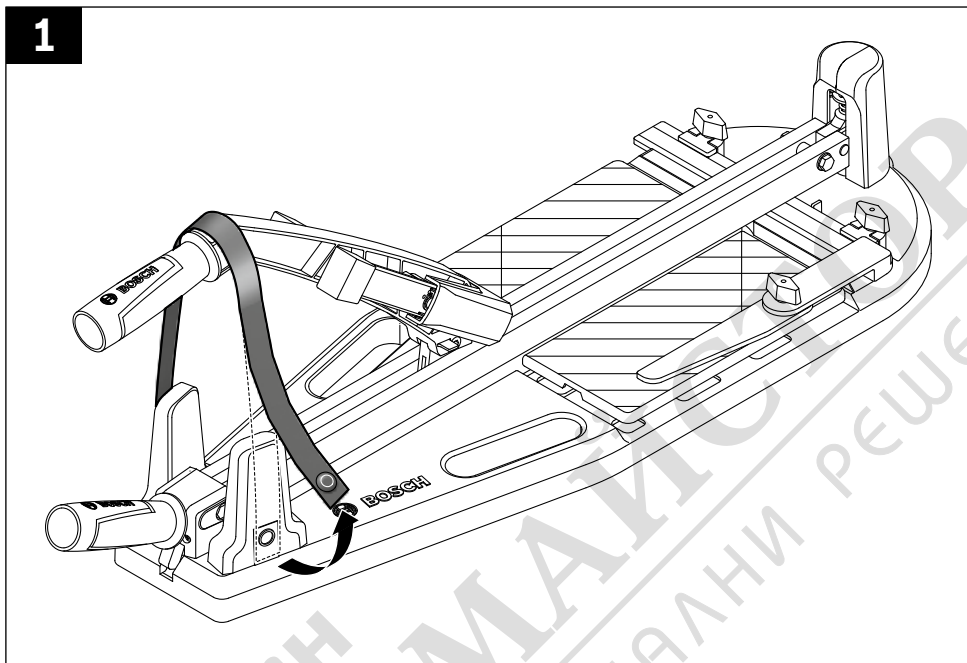


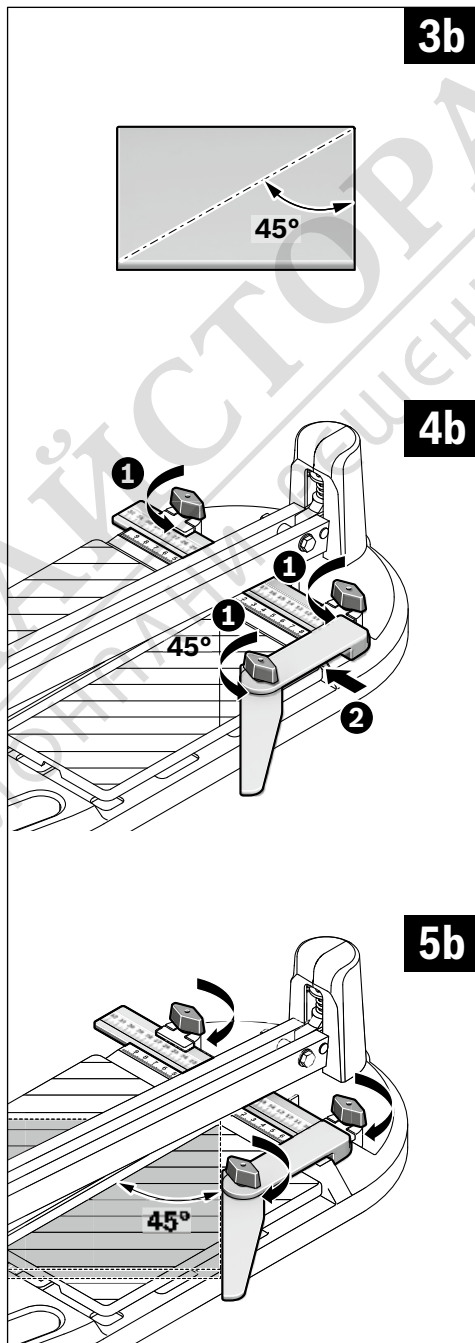
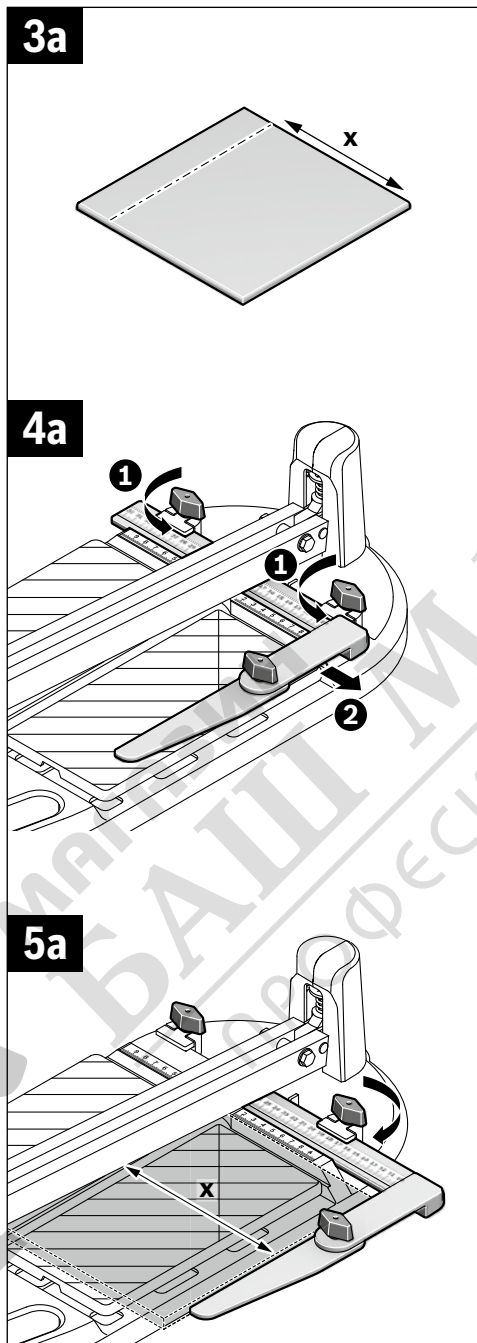
PTC 470



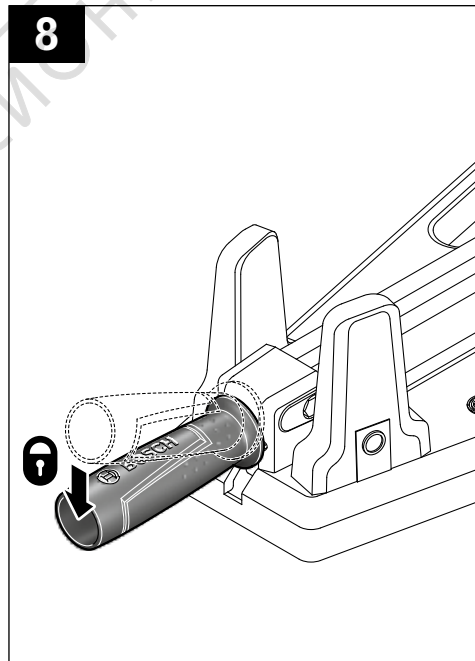
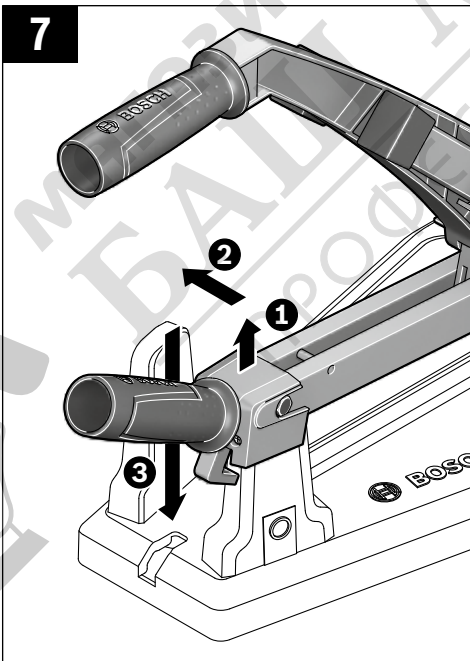
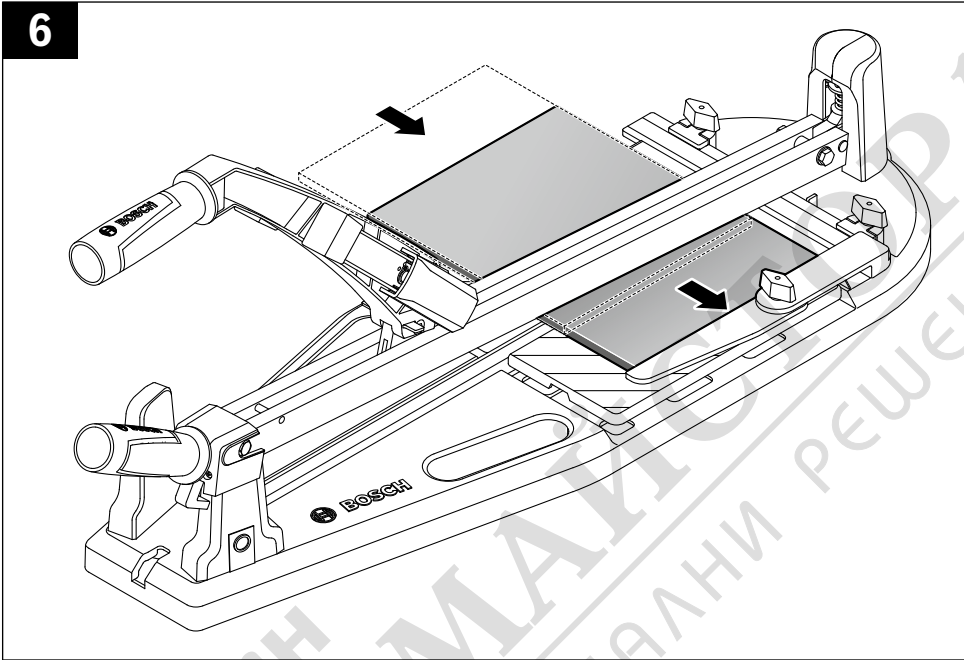
PTC 640

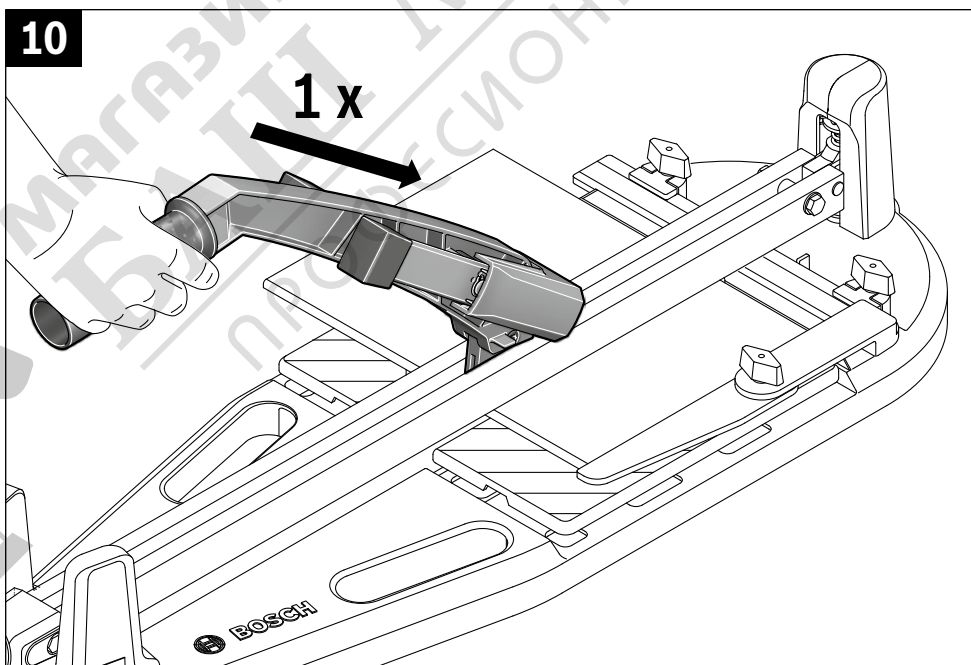
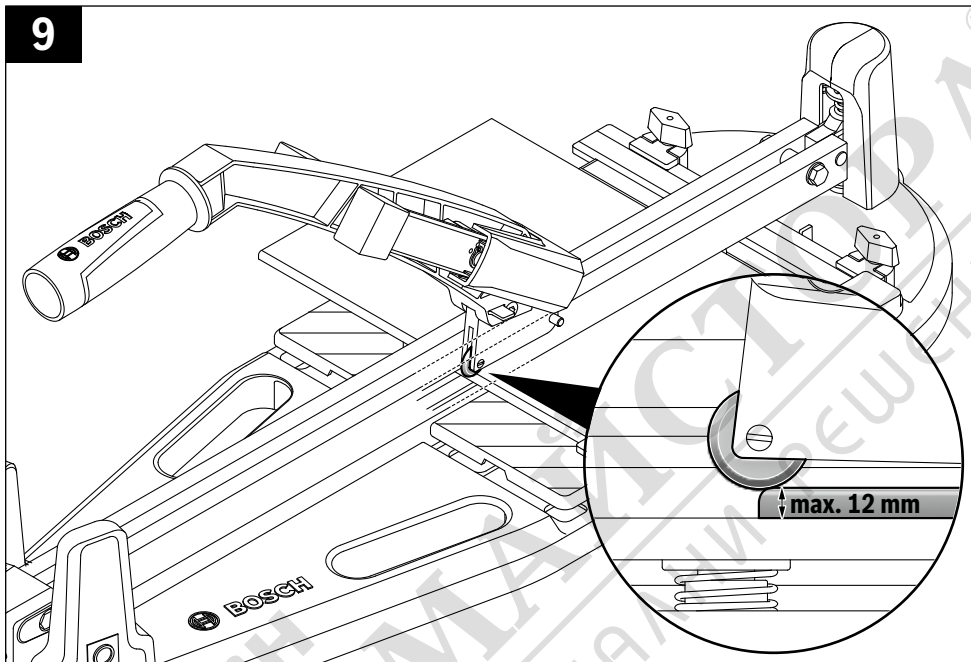
4 |

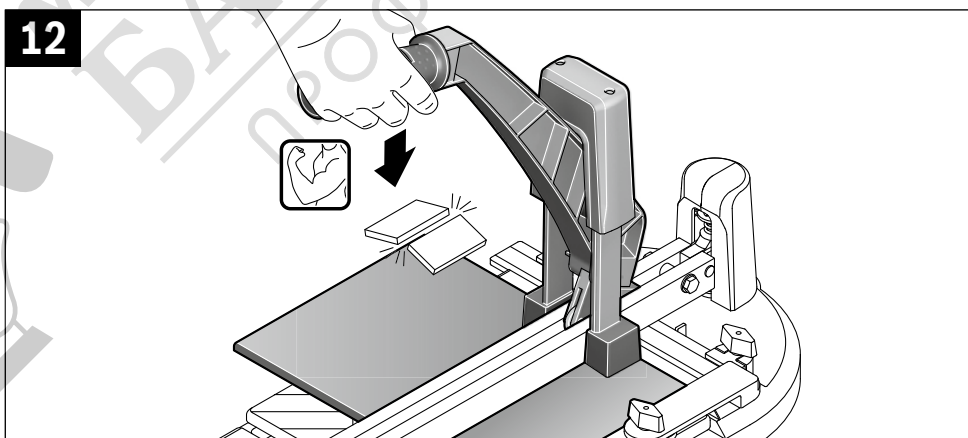
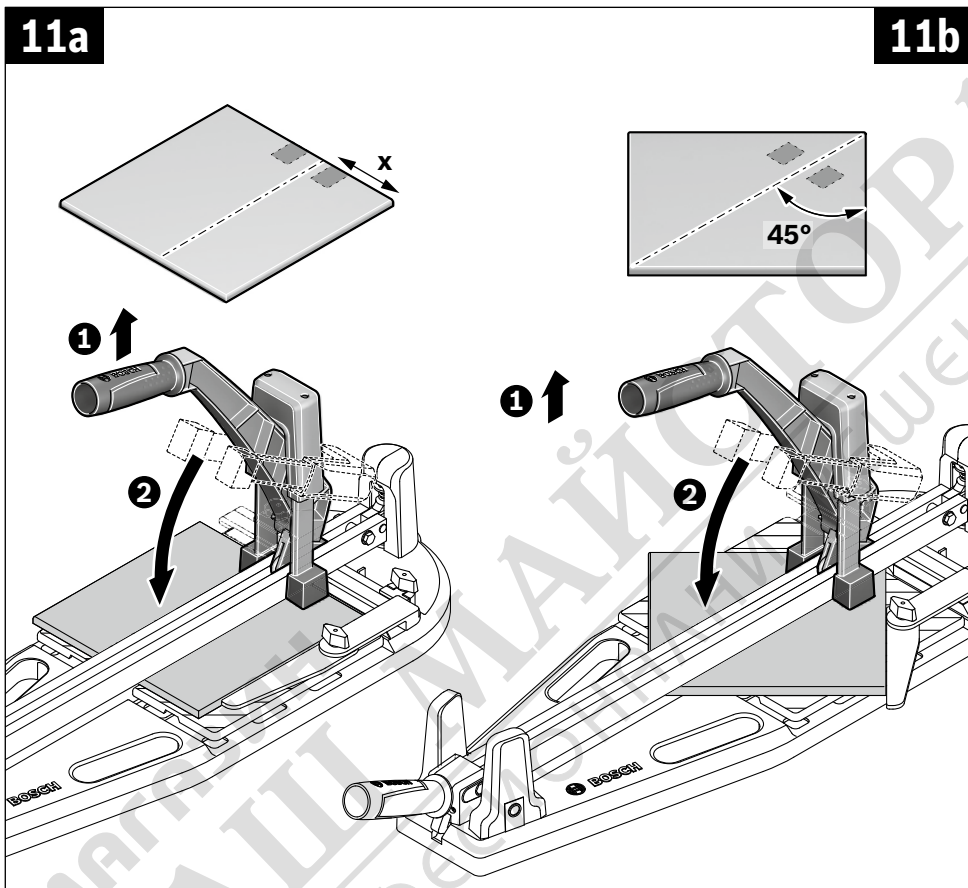


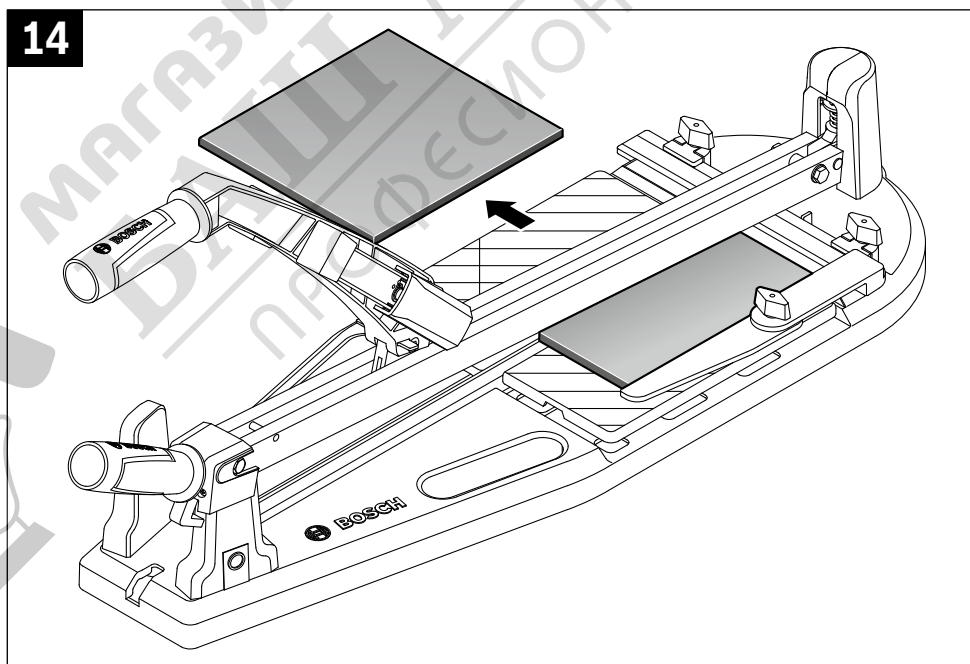
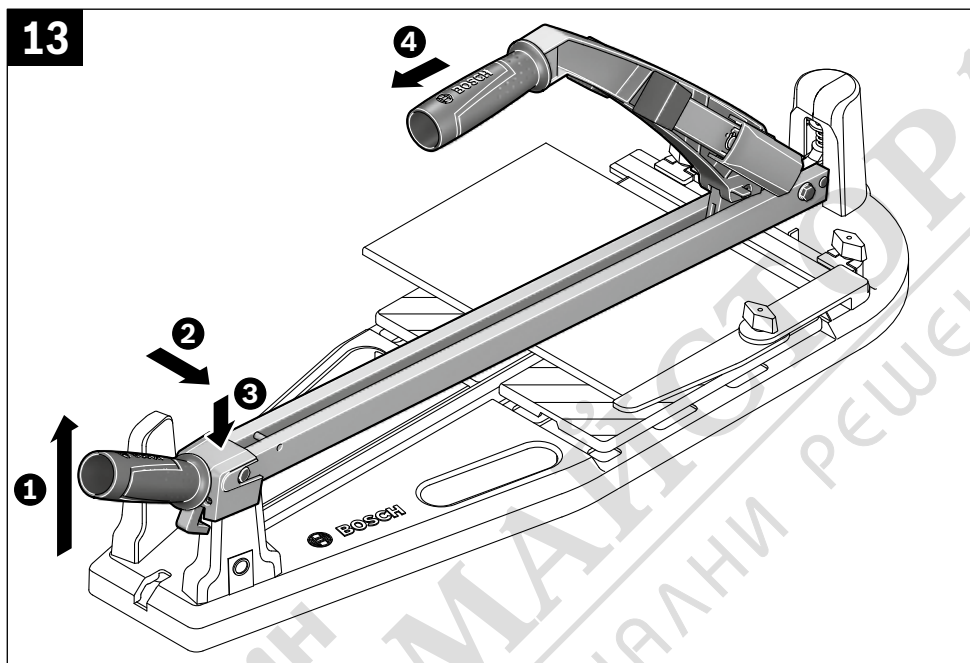


6 |

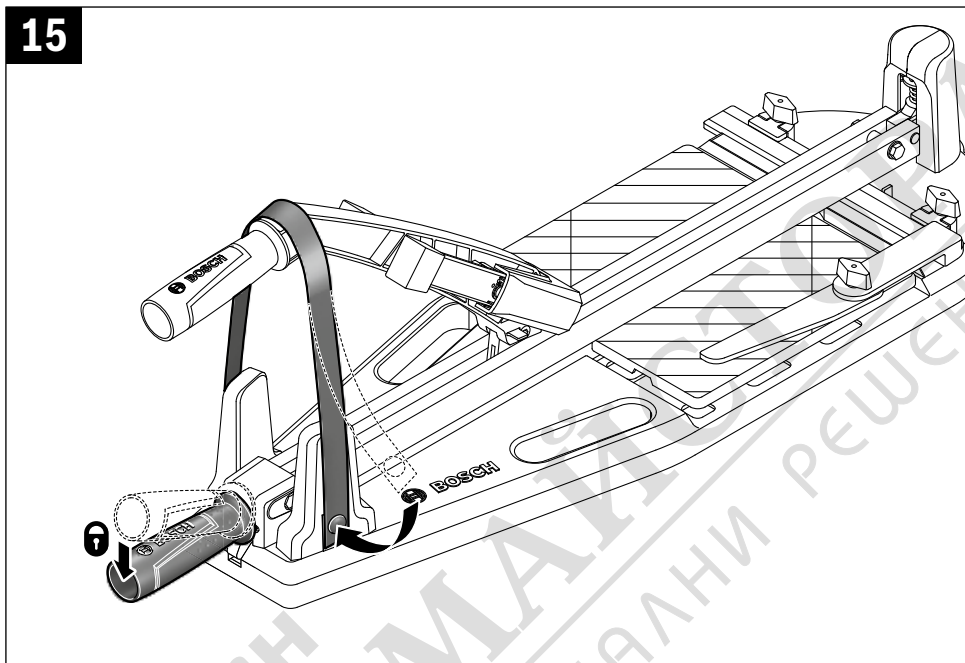




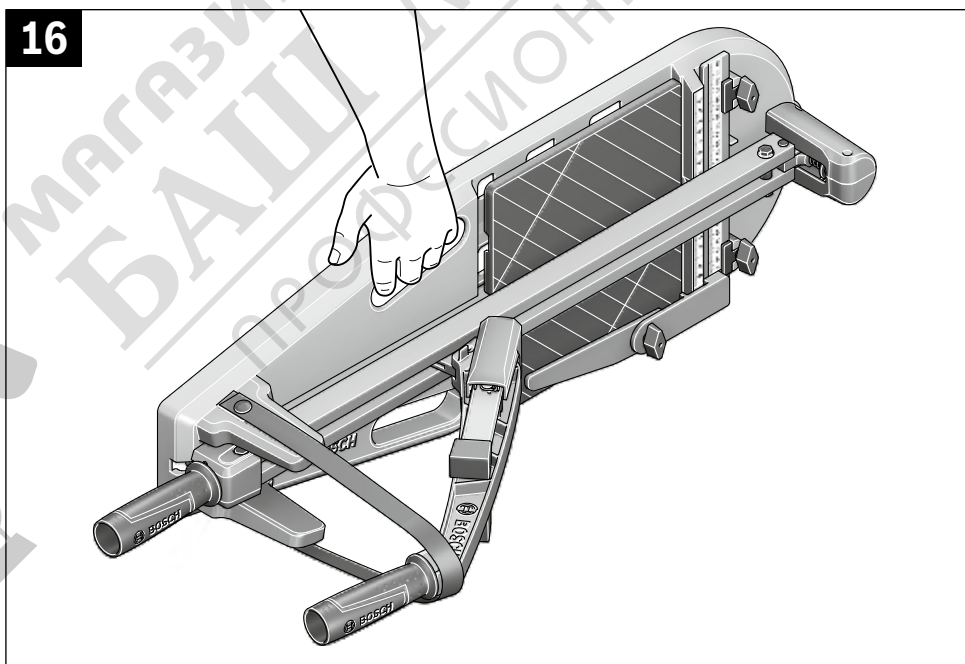




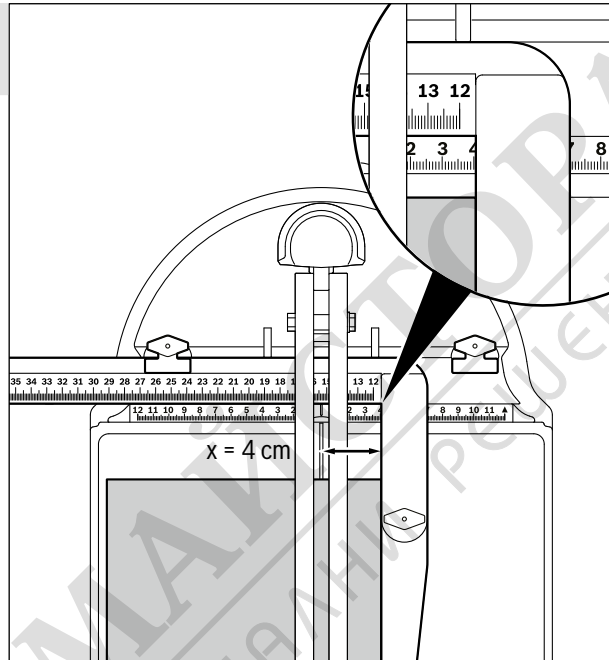
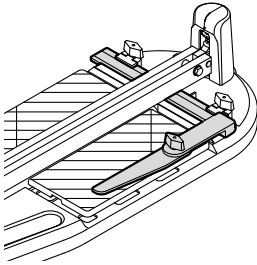
15



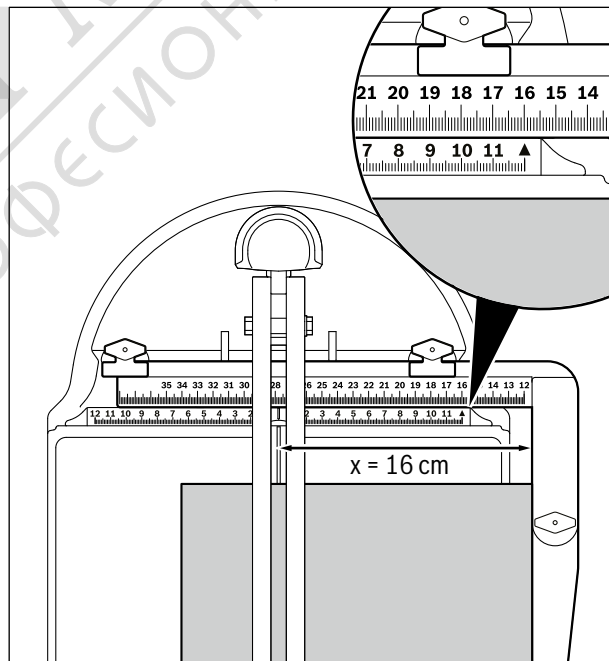
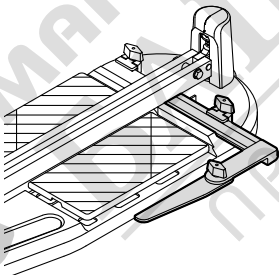
16



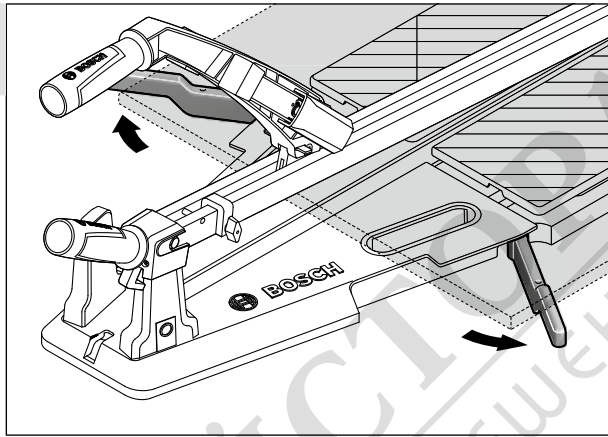
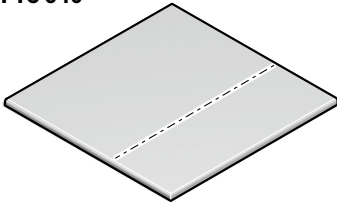
A



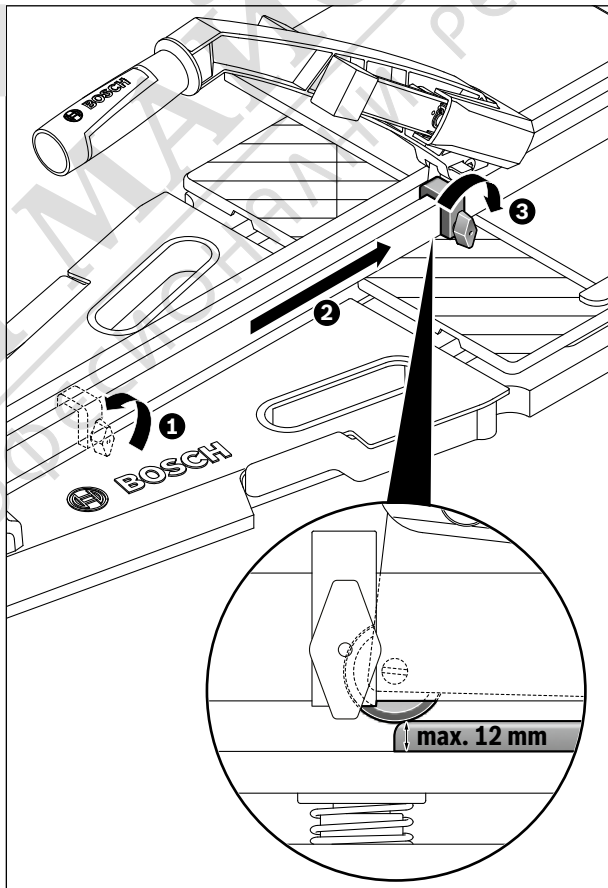
B



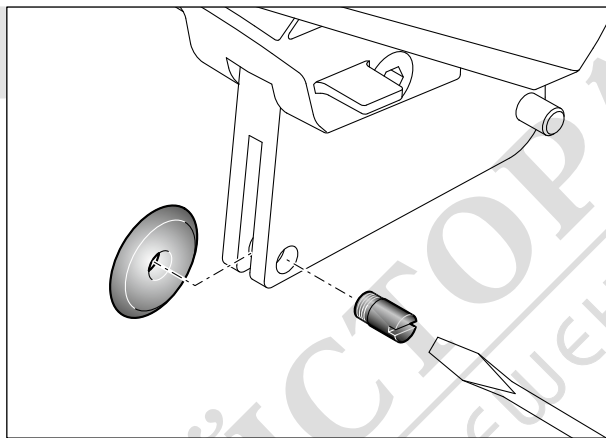
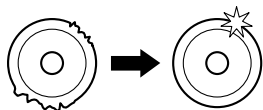
12 |

C**PTC 640****D****PTC 640**

de Serienschchnitt	hu Sorozatos vágás
en Serial cut	ru Серийный разрез
fr Coupe en série	uk Серійне різання
es Corte en serie	kk Сериялық кесік
pt Corte em série	ro Taieri în serie
it Taglio in serie	bg Рязане в серия
nl Seriesnede	mk Сериски резови
da Seriesnit	sr Serijski rez
sv Serieskärning	sl Serijsko rezanje
no Seriekutt	hr Serijski rez
fi Sarjaleikkuu	et Seeriaviisiline lõikamine
el Κοπή σειράς	lv Sērijevaida griešana
tr Seri kesme	lt Serijinis pjovimas
pl Cięcia seryjne	ar القطع القياسي
cs Sériové řezání	
sk Sériové rezanie	



E



50 | Български

Problemă	Cauză	Remediere	vezi schițele grafice
Placa ceramică nu se rupe de-a lungul trasajului de tăiere	Presiunea de apăsare în timpul creșterii plăcii ceramice este prea mică (de exemplu la plăcile ceramice „dure“ ca plăcile ceramice porțelanate, gresia sau plăcile ceramice rezistente la îngheț)	Exercitați o apăsare mai mare asupra pârgșiei pentru creștere și rupere 1	
	Șina de ghidare 4 nu este blocată	Pentru blocare, împingeți în jos pârgșia de fixare 10	8
	Roata tăietoare 3 este tocită	Schimbați roata tăietoare 3	E
Placa ceramică se rupe greșit la tăierea paralelă	Poansonul de rupere 2 nu a fost așezat la capătul plăcii ceramice	Așezați poansonul de rupere 2 exact la capătul plăcii ceramice	11a
Placa ceramică se rupe greșit la tăierea pe diagonală	Poansonul de rupere 2 este așezat la capătul plăcii ceramice	Așezați poansonul de rupere 2 puțin mai înaintea riglelor/limitatorului 5	11b
Placa ceramică nu este așezată stabil pe suprafața de sprijin 6	Placa ceramică este mai lată decât suprafața de sprijin 6	PTC 640: Depliați extinderile suportului de sprijin 11	C
Roata tăietoare 3 toacă/izbește în timpul creșterii	Presiunea de apăsare la creșterea plăcii ceramice este prea mare	La creștere exercitați o apăsare mai redusă asupra pârgșiei pentru creștere și rupere 1	

Întreținere și service

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre conform plăcuței indicatoare a tipului dispozitivului de tăiat gresie și faianță.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: (021) 4057540
Fax: (021) 4057566
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
Fax: (021) 2331313
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Dispozitivul de tăiat gresie și faianță, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа



Прочетете всички указания за безопасност и упътвания за работа с машината за рязане на плочки. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и на упътванията за работа могат да предизвикат тежки травми.

Съхранявайте това ръководство за експлоатация на сигурно място.

Указания за безопасна работа с инструмента за рязане на плочки

- ▶ Използвайте инструмента за рязане на плочки само за рязане на материали, посочени в раздела за предназначение на приспособлението. Мрамор или гранит, както и плочки с груба повърхност и плочи от естествен камък не могат да бъдат разрязвани.
- ▶ Не поставяйте пръстите си между подвижните детайли на машината за рязане на плочки. Възможно е да прещипете пръстите си и да ги нараните сериозно.
- ▶ При рязане на фаянсови плочки работете с предпазни ръкавици. При отчупване на плочката се образуват остри ръбове, които могат да Ви наранят.
- ▶ При пренасяне на машината за рязане на плочки използвайте само ръкохватките, предварително затягайте разхлабени детайли (опори, линеали), премествайте надолу лоста за застопоряване на водещата шина и затягайте механизма за осигуряване при транспортиране (вижте фигури 15 и 16). Съществува опасност от нараняване.

Описание на продукта и възможностите му

Предназначение на уреда

Машината е предназначена за рязане на керамични плочки.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията.

- 1 Лост за изработване на прорез и отчупване
- 2 Бутало за отчупване
- 3 Режещо колело
- 4 Направляваща шина
- 5 Линеали/опора
- 6 Опорна плоскост
- 7 Ръкохватка за пренасяне
- 8 Основна плоча
- 9 Бутон за застопоряване при транспортиране
- 10 Лост за застопоряване
- 11 Разширител на опорната равнина (PTC 640)
- 12 Опора за серийно рязане (PTC 640)

Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Указания за работа

Проблем	Причина	Отстраняване	вижте фигурата
Плочката не се чули по среза	Силата на притискане при изработването на надреза е твърде голяма (напр. при «меки» плочки, като плочки за стени или гледжосани плочки) Под пружиниращата опорна повърхност има отчупени парченца 6	Намалете силата на притискане върху лоста 1 при изработване на надреза Премахнете парченцата	
Плочката се чули още при изработване на надреза	Силата на притискане при изработването на надреза е твърде голяма (напр. при «меки» плочки, като плочки за стени или гледжосани плочки)	Намалете силата на притискане върху лоста 1 при изработване на надреза	
Плочката не се чули по дължината на линията	Силата на притискане при изработването на надреза е твърде малка (напр. при «твърди» плочки, като теракота, гранитогрес или устойчиви на ниски температури плочки)	Увеличете силата на притискане върху лоста 1 при изработване на надреза	
	Направляващата шина 4 не е затегната	Притиснете добре надолу лоста 10 за застопоряване на шината	8
	Режещото колело 3 е затынено	Заменете режещото колело 3	Е
При успореден срез плочката не се чули на нужното място	Лостът за отчупване 2 не допира плочката в края	Преместете лоста за отчупване 2 до края на плочката	11a
Плочката не се чули на нужното място при диагонален срез	Лостът за отчупване 2 допира плочката в края	Поставете лоста за отчупване 2 близо до линеала/опората 5	11b

Технически данни

Инструмент за рязане на плочки		PTC 470	PTC 640
Каталожен номер		... 3..	... 4..
3 603 M04 ...			
макс. височина на среза	mm	12	12
Макс. дължина при надлъжни срезове	mm	470	640
Наклон			
хоризонтално	°	0-45	0-45
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,4	9,1

52 | Македонски

Проблем	Причина	Отстраняване	вижете фигурата
Плочката не е легнала стабилно върху опорната повърхност 6	Плочката е по-широка от опорната повърхност 6	PTC 640: Разгънете разширителя на опорната равнина 11	С
Режешото колело 3 се блокира/приплъзва при изработване на надреза	Силата на притискане при изработване на надреза е твърде голяма	Намалете силата на притискане върху лоста 1 при изработване на надреза	

Поддръжане и сервис

Моля, когато се обръщате с въпроси към представителите на Бош и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на инструмента.

Сервис и технически съвети

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервисен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервис Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Бракуване

Инструментът за рязане на плочки, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за вторична преработка.

Правата за изменения запазени.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи безбедносни напомени



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства приложени на машината за сечење на плочки. Непридржувањето кон безбедносните напомени и упатства може да предизвика тешки повреди.

Добро чувајте ги овие упатства.

Безбедносни напомени за машината за сечење на плочки

- ▶ **Користете ја машината за сечење на плочки само за сечење на материјали, кои се соодветно наменети за таа употреба.** Не може да сечете мермер или гранит, како и плочки со груба структура на површината и плочки од природен камен.
- ▶ **Не поминувајте со прстите помеѓу подвижните делови на машината за сечење на плочки.** Може да ги заглавите прстите и да се повредите.
- ▶ **Носете заштитни ракавици при сечењето на плочки.** На скршените плочки се создаваат остри рабови, на кои може да се повредите.
- ▶ **При транспорт на машината за сечење на плочки користете ги само рачките за носење, соберете ги сите олабавени компоненти (граничници, линијари), притиснете на лостот за фиксирање надолу за да ја блокирате шината-водилка и фиксирајте ги транспортните осигурувачи (види слика 15 и 16).** При паѓање на алатот постои опасност од повреда.

Опис на производот и моќноста

Употреба со соодветна намена

Машината за сечење на плочки е наменета за сечење на керамички плочки.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на графичките страници.

- 1 Лост за засекување и кршење
- 2 Пробивач за кршење
- 3 Тркалце за сечење
- 4 Шина водилка
- 5 Линијар/граничник
- 6 Потпорна површина
- 7 Рачка за носење
- 8 Основна плоча
- 9 Транспортен осигурувач
- 10 Лост за фиксирање
- 11 Проширување на подлогата (PTC 640)
- 12 Граничник за сервиски резови (PTC 640)

Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 1LT (2014.06) PS / 66 **EURO**



1 609 92A 1LT



МАСТЕР
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

PT

470

de O
en O
fr N
es M
pt M
it Is
nl O
da O
sv B
no O
fi A
el П
tr O